আপনার ভোটদানের অধিকার সম্পর্কে জানুন

আপনার জন্য ফেডারেল ভোটাধিকার আইনসমূহের গাইড

মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বিচার বিভাগ

নাগরিক অধিকার বিভাগ

এই গাইডে আছে

ভোট দেওয়া সম্পর্কে সাধারণ তথ্যাবলী ... 1

আপনার ভোট দেওয়ার অধিকার রক্ষা করা ... 1

ভোটার নিবন্ধন ... 3

দেশের বাইরে থেকে ভোটদান ... 7

সীমিত ইংরেজী দক্ষতায় ভোটদান ... 8

অক্ষমতা থাকা অবস্থায় ভোটদান ... 9

একটি নির্বাচনের ঘটনা রিপোর্ট করা ... 11

বাড়তি সংস্থানসমূহ ... 12

ভোটদান সম্পর্কিত প্রাথমিক তথ্যাবলী

আমার ভোটের নির্বাচন কে পরিচালনা করে?

স্টেট এবং স্থানীয় নির্বাচন কর্মকর্তারা। তারা কংগ্রেস এবং প্রেসিডেন্ট সহ স্থানীয়, স্টেট পর্যায়ের এবং ফেডারেল নির্বাচনসমূহ পরিচালনা করেন।

আপনি যদি জানতে চান আপনার ভোট কীভাবে দেবেন, তাহলে আপনাকে এই কর্মকর্তাদের সাথে যোগাযোগ করতে হবে কারণ স্টেট অনুযায়ী নিয়মগুলি আলাদা।

আপনি vote.gov এ গিয়ে আপনার ভোটের নিয়মাবলী এবং নির্বাচন কর্মকর্তাদের সাথে যোগাযোগের আরও তথ্য পেতে পারেন।

আপনার ভোট দেওয়ার অধিকার রক্ষা করা

ফেডারেল আইন কি আমার ভোটাধিকারের সুরক্ষা দেয়?

হ্যাঁ। মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের ন্যায়বিচার বিভাগের নাগরিক অধিকার বিভাগ এই আইনগুলি কার্যকর করে থাকে,

ফ াটাধিকার ল রনরধিক ার ে রেয়রে ন এমন বযক্তিরা বযক্তিগত মামলা কররত পাররন।

ফ াটাে রনববষরমযর ফরক ধকফ্ুডা ররল আইন সুর া ফরয়?

হ্াাঁ। ববষরমযর ফরেক ফ াটারর ে র র া করার জনয সবরচরয় ত্বপূণ দুটট ফডোররল আইন এখারন উরেখ করা লে ।

প্রথর্ আইনটটহল ভ াটাধিকার আইন (Voting Rights Act, VRA)। VRA এর ফসকশন 2 ফকারনানাগধরকর জাধত বা বরণরধ ধরিত তার ফ াটাধিকার সীধমত বা বাধতল করারক ফব আইধন বরল ফঘাষণা করর। উপরন্তু, VRA সংজ্ঞাধয়ত, আরমধরকান ইি য়ান, এধশয়ান আরমধরকান, আলা ান আধে বাসী, বা লযাটটরন বযক্তি সহ ্াষাগত সংখযালঘু ফগাষ্ঠীর সে সয এমন নাগধরকররে ধব রে ববষমযরকও এটট ফব আইধন বরল ফঘাষণা করর।

ফসকশন 2 অনু ায়ী, ফেট ও স্থানীয় সরকার এমন ফকারনা ফ াটটং ে ি য়া বা ধনবাচনী ধনয়ম বযবহাে র কররত পাররব না া ইা কৃত ারব ববষমযমূলক। ফসই সারে তারা এমন ফকারনা ে য়ি া বা ধনয়মও বযবহাে র কররত পাররব না া ফকারনাধনি াধরত জাধত বা ্াষাগত সংখযালঘু ফগাষ্ঠীর সে সয নাগধরকররেরক ফ াট ফেওয়ার জনযও তাররে পে রে র জনযধেতধনধিরক ধনবাধচত করার জনযঅনযরে চাইরত কম সুর াগ ফেয়।

ধিতীয় আইনটটহল প্রধতবন্ধী থাকা আরমধরকানরের জনয আইন (Americans with Disabilities Act)। এই আইরনর ধবে রানাম II, ফেট ও স্থানীয় সরকাররক ধন ি ত কররত বাধয করর ফ ন প্রধতবন্ধকতা ে াকা বযক্তিরা ফ াট ফেওয়ার পূণ ও সমান সুর াগ পায়। VRA এর ফসকশন 2 এর মতই, এই আইনটটও ফ াটে ারনর সকল প ধতরে জয এর মরযয আরে ফ াটে ারনর জনয ধনবন করা, ফ াটরকরে াওয়া এবং ধনবাচরনর ধেরন ও অধে ম ফ াটে ান উ য় ফ রেই একটট বযালট জমা ফেওয়া। আপধন **ada.gov** এ ধবরয় আররা তে য ফপরত পাররন।

ভোটারদের হুমকি দেওয়ার বিরুদ্ধে কি ফেডারেল আইন সুরক্ষা দেয়?

হ্যাঁ। দেওয়ানী ও ফৌজদারি সংবিধিসমূহ রয়েছে। ভোট দেয় বা ভোট দিতে চেষ্টা করে এমন কাউকে ভয় দেখানো, হুমকি দেওয়া বা বাধ্য করাকে বেআইনি হিসেবে গণ্য করে, সেইসাথে রয়েছে ফেডারেল আইন। অন্যকে ভোট দিতে উৎসাহ দিচ্ছে বা সাহায্য করছে এমন ব্যক্তিদের ভয় দেখানো, হুমকি দেওয়া বা বাধ্য করাকেও বেআইনি করে তোলে।

দেওয়ানী আইনসমূহের মধ্যে রয়েছে 1957 এর নাগরিক অধিকার আইন (Civil Rights Act of 1957) এবং ভোটাধিকার আইন। ফৌজদারি সংবিধিসমূহ যুক্তরাষ্ট্রের আইনের বেশ কয়েকটি বিধানের মধ্যে লিখিত রয়েছে।

ভোটার নিবন্ধন

আমি কোথায় ভোট দেওয়ার জন্য নিবন্ধন করতে পারি?

জাতীয় ভোটার নিবন্ধন আইন (National Voter Registration Act, NVRA) অনুসারে অধিকাংশ স্টেটকে আপনাকে (শুধুমাত্র আইডাহো, মিনেসোটা, নিউহ্যাম্পশায়ার, নর্থ ডাকোটা, উইসকনসিন, এবং ওয়াইওমিং ছাড়া) ধটরিরাি নর ভোটার নিবন্ধন করার সুযোগ দিতে বাধ্য করে।

সেইসাথে এই 44টি স্টেটকে আপনাকে বিভিন্ন সরকারি কার্যালয়ে ভোটার নিবন্ধন করার অনুমতি দেওয়াও আবশ্যক। এই কার্যালয়গুলির কিছু উদাহরণের মধ্যে

রয়ররে ফসধল   ারা াই   ার লাইরসি , জনসায়েতা, বা ধেতবক   তা পধরয়বাসমূে ে ান করর, বা সামধিক বাধে নী ধনরয়রগরকা ােয়। আপনার রারজের অনে েউপারয় ধনব রনরবে াও েকেরত পারর, ফ মন ধনবাচনী কা ােয়, ফ াটার ধনবন্ধন ইর ন্ট, ফকরন ফ াটরকরে , ধচটি র মা েরম, বা অনলাইরন।

আপধন ধে ধনবন্ধরনরউপ ে রেয় ারকন, তাে রল আপনার ধনবন্ধরনরে রখাস্ত ধনবাচরনর কমপরক্ষ 30 ধেন আরগফপৌাঁ েম াকরত েরেয় ারকল বা সঠি ক কা ােয় ফপরয় োকরল ফে টেসমূে আপনারকফডোররল ধনবাচরনফ াট ফেওয়ার অনুমধত ধে রত বাধে। ধকেু ফের ট, এই সময়সীমা ধনবাচরনরধে রনরআররর কাোকা ধে ; এবং অনে নে ধকেু ফররেট ধনবাচরনরধে রনওধনব রনরঅনুমধত ফেয়।

বাধেবাধকতা এবং সময়সীমা সম্পরকি ধনধে ি তরথের জনে আপনার ফরেটর ধনবাচন ওরয়বসাইট ফেখুন। **vote.gov** এ ধগরয়আপধন ওই ওরয়বসাইটটিখুরজ ফপরত পাররন।

আধমকখন ফ াটার ধনবন্ধন তাধলকা ফরেক অপসৃত রেত পাধর?

জাতীয় ভ াটার ধনবন্ধন আইনের েকি ন ৪ এর আওতায়, কর্মকর্তারা আপনাকে ভ োটার ধনবন্ধন র তাধলকা ভেকে সধরয়ে ধনরত পানেন যধদ আপধন তাঁদের সরানোর জন্য বলেন, বা আপধন যধদ মারা যান।

ফসইসারে আপধন অনে ফকাোও চরল ফগরলও আপনারক সরারনা েরত পারর,   তক্ষণ প ন্ত কমকতারা NVRA এর অবধতেকরণ ও সময় সম্পধকি ত ধনয়ম মানরেন। ুমাে একটি ধনবাচরনফ াট ফেনধন বরলআপনারকধনব ন তাধলকা ফরেকসরারনা   ারবনা। তরবআপনারকসরারনা েরতপারর   ধে আপধন অনে ফকাোও চরলফগরেন ধকনা তা ধনধি ত করার জনেপাঠারনা একটি ফনাটিরশর জবাব না ফেনএবং তারপর পরবতী েুই ফডোররল ধনবাচন সাইরকরলর মরধে ফ াট না ফেন।

আপনি নির্দিষ্ট কিছু অপরাধের দায়ে দণ্ডপ্রাপ্ত হলে বা মানসিকভাবে অক্ষম বলে গণ্য হলেও অনেক ক্ষেত্রে আপনাকে তালিকা থেকে সরিয়ে দিতে পারে।

আমি যদি অন্য কোথাও চলে যাই এবং আমার ভোটার নিবন্ধন ঠিকানা হালনাগাদ করতে ভুলে যাই তাহলে কি আমি ভোট দিতে পারব?

এটি পরিস্থিতির ওপর নির্ভর করে। যদি আপনি একই নির্বাচনী এলাকার মধ্যে থাকেন, (উদাহরণস্বরূপ, আপনি আপনার ব্লকের অন্য কোথাও চলে গেছেন)। তাহলে জাতীয় ভোটার নিবন্ধন আইন আপনাকে ওই নির্বাচনী এলাকায় ভোট দেওয়ার অনুমতি দেয়। কিন্তু আপনার উচিত আপনার নতুন ঠিকানা নির্বাচনী কর্মকর্তাকে জানানো (যেন আপনি ভোট দেওয়ার সময় ভোটকেন্দ্রে যাচাই করতে পারেন) যাতে এটি ভবিষ্যৎ নির্বাচনসমূহে সঠিক থাকে।

যদি আপনি একটি ভিন্ন নির্বাচনী এলাকার ঠিকানায় চলে গেছেন, কিন্তু তারপরও একই নিবন্ধনকারীর আওতাভুক্ত এলাকায় (উদাহরণস্বরূপ, একই শহরের অন্য কোথাও) এবং একই কংগ্রেশনাল ডিস্ট্রিক্টে বাস করেন। তাহলে আপনি আপনার পুরনো ভোটকেন্দ্রেই ভোট দিতে পারবেন। এবং কিছু কিছু ক্ষেত্রে, আপনি পুরনো ভোটকেন্দ্রের বদলে আপনার নতুন ভোটকেন্দ্রে বা একটি কেন্দ্রীয় স্থান, যেমন নিবন্ধনকারীর অফিসে ভোট দেওয়ার অনুমতি পাবেন। এক্ষেত্রেও, আপনার উচিত আপনার নতুন ঠিকানা নির্বাচনী কর্মকর্তাকে জানানো (যেন আপনি ভোট দেওয়ার সময় ভোটকেন্দ্রে যাচাই করতে পারেন) যাতে এটি ভবিষ্যৎ নির্বাচনসমূহে সঠিক থাকে।

যদি আপনি কোথাও না যান, কিন্তু নিবন্ধনকারী ভুল করে মনে করেন যে আপনি চলে গেছেন। তাহলে আপনি যেখানে নিবন্ধন করেছিলেন সেখানেই বাস করেন এটি নিশ্চিত করার জন্য আপনার ভোটকেন্দ্রে ভোট দেওয়ার অধিকার আপনার আছে।

আপনার সঠিক ভোটকেন্দ্র সম্পর্কে তথ্যের জন্য আপনার স্টেটের নির্বাচনী ওয়েবসাইট দেখুন। vote.gov এ গিয়ে আপনি ওই ওয়েবসাইটটি খুঁজে পেতে পারেন।

সবশেষে, ফেডারেল আইন প্রেসিডেনশিয়াল নির্বাচনে আপনার ভোটাধিকার রক্ষা করে যদি আপনি নির্বাচনের দিনের কয়েক দিন আগে অন্য কোথাও চলে গিয়ে থাকেন বা নির্বাচনের দিন স্টেটের বাইরে থাকেন। এই অধিকার ভোটাধিকার আইনের সেকশন 202 দ্বারা সংরক্ষিত।

কী হবে যদি আমি ভোট দিতে গিয়ে দেখি যে আমার নাম পোলবুকে না থাকে?

বেশিরভাগ স্টেটে, আপনি নিবন্ধিত ও ভোট দেওয়ার যোগ্য বলে দাবী করার পর ফেডারেল নির্বাচনে ভোট দেওয়ার জন্য একটি "প্রতিস্থাপক ব্যালট" পেতে পারেন। আমেরিকাকে ভোট দিতে সহায়তা করার আইন (Help America Vote Act) এর সেকশন 302 এ সম্পর্কিত নিয়ম স্বীকৃত করে। একজন নির্বাচনী কর্মকর্তা আপনাকে ভোট দেওয়ার অনুপযুক্ত বলে দাবী করলেও একটি প্রতিস্থাপক ব্যালট পেতে পারেন।

স্টেট আইনসমূহে আপনাকে প্রতিস্থাপক ব্যালট দেওয়ার অন্যান্য কারণ উল্লেখ করতে পারে—যেমন, যদি আপনি আপনার স্টেটের প্রয়োজনীয় আইডি ভোট দেওয়ার সময় না আনেন (ভোট দেওয়ার জন্য আইডি দেখানো বাধ্যতামূলক এমন স্টেটসমূহে) বা আপনাকে ইতোমধ্যেই একটি অনুপস্থিত ব্যালট পাঠানো হয়ে থাকে।

একটি প্রতিস্থাপক ব্যালটের মাধ্যমে ভোট দেওয়ার জন্য আপনাকে অবশ্যই একটি লিখিত হলফনামা স্বাক্ষর করতে হবে। তারপর আপনার পূরণকৃত ব্যালটটি সাধারণ সব ব্যালট থেকে আলাদা রাখা হবে যতক্ষণ একজন নির্বাচনী কর্মকর্তা নিশ্চিত না হন যে আপনার ব্যালটটি গণনা করা হবে কিনা। আপনার ব্যালটটি গোনা হয়েছিল কিনা এবং গোনা না হয়ে থাকলে সেটি কেন, তা জানতে পারার লিখিত নির্দেশনা অবশ্যই আপনাকে দিতে হবে। স্টেট আইনের অধীনে, আপনার ব্যালটটি গণ্য হওয়ার জন্য আপনাকে

একটি নির্দিষ্ট তারিখের মধ্যে বাড়িতে থেকেও ভোট দান করতে হতে পারে।

দেশের বাইরে থেকে ভোটদান

আমি সক্রিয় দায়িত্বে দেশের বাইরে থাকলে বা দেশের বাইরে বাস করলে ভোট দিতে পারব?

হ্যাঁ। আপনি দূরে বাস করেন এবং ভোট দেওয়ার উপযুক্ত থাকেন, তাহলে সামরিক এবং দেশের বাইরে বসবাসকারী অনুপস্থিত নাগরিকদের ভোট দান আইন (Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act) অনুপস্থিত অবস্থায় ফেডারেল নির্বাচনসমূহে আপনার নিবন্ধন এবং ভোট দান করার অধিকার সংরক্ষণ করে।

এই আইন সেইসব নাগরিকদের সাহায্য করে যারা সামরিক বা সওদাগরী জাহাজে নাবিক হিসাবে কর্মরত এবং যারা দেশের বাইরে সক্রিয় দায়িত্বে আছেন, সেই সাথে তারা দেশের বাইরে বা দূরের রাজ্যে যেখানেই থাকুন না কেন। এটি তাদের পরিবারের সেইসব সদস্যদেরও সাহায্য করে যারা ওই দায়িত্বের কারণে বাড়ির বাইরে আছেন। এবং এটি দূরের সেইসব নাগরিকদের ভোটাধিকার রক্ষা করে যারা দেশের বাইরে বসবাসরত।

ফেডারেল নির্বাচনসমূহের জন্য আপনি ফেডারেল পোস্ট কার্ডটি ব্যবহার করে একই সাথে ভোট দেওয়ার জন্য নিবন্ধন এবং একটি অনুপস্থিত ব্যালটের জন্য আবেদন করতে পারেন। আপনি আপনার অনুপস্থিত ব্যালট ডাকযোগে বা ইলেকট্রনিক উপায়ে পাওয়ার অনুরোধ করতে পারেন। সেইসাথে আপনি একটি বাড়তি ফেডারেল রাইট-ইন অনুপস্থিত ব্যালটও পেতে পারেন যদি আপনার

অনুপধধত বযালরটর জনযসর্ট কি সময়য়আরব ন কররও ফসটনা ফপরয়য় ারকন।

আরর তরস্থে জনযfvap.gov এ ফডোররলফ াটিােন সােয়িতা কেরে র (Federal Voting Assistance Program) ওরয়বসাইট এবং justice.gov/crt/uniformed-and-overseas-citizens-absentee-voting-act এ নাগধরক অধধকার ধব ারগরওরয়বসাইট ধ জিট ক ন।

সীধরর্ ইংনরজী দক্ষরায় ভাটদান

সীধমতইংররজীে তা আরে এমন ফ াটারররে ফকন ফ:ডা ররল আইনধল র া কররে?

ভ াটাধকার আইনরর ফসকি ন 208, পড়রর্ অসুধবধা হয় এর্ন ভ াটারদর (উদাহারণস্র্ প, অনরর্ র্ ারদর ইংনরজী দক্ষর্া সীধরর্) র্ ারদর ভ াটদান প্রক্রিয়ায় স্ব ধনবাধচর্ কারনরা সাহায্ পাওয়ার অনুর্ধর্ ফদয়। ধকন্তু ফসইবযক্তিটি ফ াটারররধনরয়াগকতাবা ফ াটাররর ইউধনয়রনরফকারন া কমকতাে রতপাররবন না।

VRA এর ফসকরন4(e) ধনবাচনী কমকতারেরক একজন নাগধরকরর ইংররজী পা , ফলখা বা ফবাঝার ক্ষমতার উপর ধ ধি কররতারে র ফ াটােরনরঅধধকাররকপধরবধতত করা ফরেকধনরত ারখা এই আইনটি ফসইসব ফ াটারে র র া করর ারা আরমধরকান পতাকাবাহী এমন সব স্কুরল কমপরক্ষ ষ ফডে প স্ত পরড়রেন ফ খারনইংররজী াড়া অপর ফকারনা াষায় ধ ােন করা তে। উদােরণ প, এই আইনটি ফসইসব নাগধরকররে জনযরে াজয ারা

পুয়েরতো রিকোর একটি সরকারি স্কুলে পড়েছেন যেখানে স্প্যানিশে পড়ানো হতো।

তাছাড়া, VRA এর সেকশন 203 আরো বলে যে, যে সব অঞ্চলে উল্লেখযোগ্য সংখ্যক সংখ্যালঘু ভাষাভাষী ভোটার আছেন সেখানে অবশ্যই অন্য ভাষাতেও নির্বাচনী উপকরণসমূহ ও সহায়তা প্রদান করতে হবে। প্রতি পাঁচ বছর পর পর, যুক্তরাষ্ট্রের আদমশুমারী ব্যুরো (U.S. Census Bureau) সেইসব অঞ্চল নির্ধারিত করে যেখানে এটি প্রয়োজন এবং কোন ভাষাসমূহ সেখানে ব্যবহার করতে হবে।

census.gov/programs-surveys/decennial-census/about/voting-rights.html এ গিয়ে আপনি এই স্থানগুলোর বর্তমান তালিকা দেখতে পারেন।

আমেরিকান ভোটারদের সহায়তা করার আইন এর সেকশন 301 এই অঞ্চলগুলোর ভোটিং ব্যবস্থাকে একই ভাষায় অন্যদের মতো সুযোগ দেওয়া আবশ্যক করে।

অক্ষমতা থাকা অবস্থায় ভোটদান

অক্ষমতা আছে এমন ভোটারদের কোন ফেডারেল আইন রক্ষা করে?

প্রতিবন্ধকতা থাকা আমেরিকানদের আইনের ধারা II ও III, রাজ্য ও স্থানীয় সরকারকে নিশ্চিত করতে বাধ্য করে যেন প্রতিবন্ধকতা থাকা ব্যক্তিরা ভোট দেওয়ার পূর্ণ ও সমান সুযোগ পায়।

এই আইন ভোটারদের সকল প্রক্রিয়াতে প্রযোজ্য এর মধ্যে আছে ভোটার নিবন্ধন, ভোট প্রদান করা এবং নির্বাচনের

নিজেও অগ্রিম ভোট দেন উভয় ক্ষেত্রেই একটি ব্যালট জমা দেওয়া।

আমেরিকাকে ভোটদানে সহায়তা করার আইনে ফেডারেল নির্বাচনসমূহের জন্য ভোটারদের সম্পর্কিত নিয়ম রয়েছে। প্রতিটি ভোটকেন্দ্রে অবশ্যই কমপক্ষে একটি ভোটিং ব্যবস্থা থাকতে হবে যা প্রতিবন্ধকতা আছে এমন ব্যক্তিদেরকে তাদের ব্যালট স্বাধীন ও গোপন রেখে দান করতে দেয়।

ভোটাধিকার আইনের সেকশন 208 প্রতিবন্ধকতা আছে এমন ভোটারদেরকে তাদের নির্বাচিত কারো কাছ থেকে ভোটে সহায়তা পাওয়ার অনুমতি দেয়। কিন্তু সেই ব্যক্তিটি ভোটারের নিয়োগকর্তা বা ভোটারের ইউনিয়নের কোনো কর্মকর্তা হতে পারবেন না।

একটি লঙ্ঘনের ঘটনা রিপোর্ট করা

ফেডারেল ভোটাধিকার আইনের একটি সম্ভাব্য লঙ্ঘনের ঘটনা আপনি কীভাবে রিপোর্ট করতে পারেন

সমস্ত নাগরিক অধিকার লঙ্ঘনের ঘটনাসমূহ নাগরিক অধিকার বিভাগে রিপোর্ট করুন।

এটি আপনি করতে পারেন:

- অনলাইনে **civilrights.justice.gov** এ গিয়ে বা
- **(800) 253-3931** নম্বরে ফোন করে

সমস্ত ফেডারেল অপরাধ, যেমন ভোটারদের বিরুদ্ধে হুমকি, নির্বাচনী কর্মকর্তাদের বিরুদ্ধে হুমকি, বা নির্বাচনী জালিয়াতির ঘটনাসমূহ FBI এর কাছে রিপোর্ট করুন।

এটি আপনি করতে পারেন:

- অনলাইনে **tips.fbi.gov** এ গিয়ে বা
- **800-CALL-FBI** নম্বরে ফোন করে

বাড়তি সংস্থানসমূহ

ফেডারেল আইন কীভাবে আমার ভোটাধিকার সংরক্ষণ করে সে সম্পর্কে আরো তথ্য আমি কোথায় পেতে পারি?

আপনি নাগরিক অধিকার বিভাগের ওয়েবসাইটে আরো তথ্য পেতে পারেন।

- **justice.gov/crt/voting-section** এ ভোটিং সেকশনের ওয়েবসাইটটি দেখতে পারেন।
- প্রতিবন্ধিতা থাকা আমেরিকানদের আইনের প্রতিবন্ধিতার অধিকার সেকশনের ওয়েবসাইটটি দেখতে পারেন **ada.gov** এ।

ভোটদান সম্পর্কে বাড়তি তথ্য এবং সংস্থানসমূহ পাওয়া যাবে **justice.gov/voting** এবং **vote.gov** এ।

U.S. Department of Justice
Civil Rights Division

justice.gov/voting

Bengali